

# Beiblatt zu: Betriebsanleitung Gewerbliches Kühl-/Gefriergerät

## Supplement to: Operating instructions Commercial refrigeration appliance

---



## VENTO



Snr. 402376  
Version 1  
Status 0619

---

<b>Beiblatt zu: Originalbetriebsanleitung (347411)</b>	<b>de</b>	<b>3</b>
<b>Supplement to: Translation of the original instructions (347411)</b>	<b>en</b>	<b>5</b>

---

# 1 Bedienungselemente und Displayanzeigen Dixell (gerätespezifisch)

Bedienungselemente und Displayanzeigen befinden sich links oben im Warenraum.

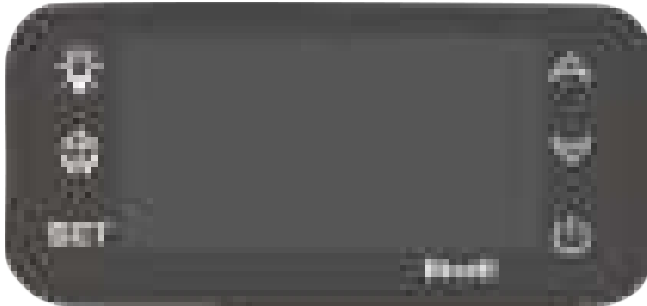


Abb. 1: Bedienungselemente

Als Bedienungselemente stehen Tasten zur Verfügung, die folgendermaßen belegt sind:

Taste	Funktion
	Akustischen Alarm quittieren

Optional

Taste	Funktion
	Kühlfunktion ein- und ausschalten
	Temporären Tagbetrieb aktivieren (Nachtrollo auf/ Gerätebeleuchtung an)
	Halbautomatische Abtaung starten Akustischen Alarm quittieren
	Auf Programmierenebene navigieren Wert erhöhen
	Auf Programmierenebene navigieren Wert verringern



Abb. 2: Displayanzeigen

Displayanzeige	Bedeutung Displayanzeige
888	Innenraum-Temperatur
	Gerät fehlerfrei und in Betrieb (Normalbetrieb) Kühlfunktion aktiv
-d-	Abtaung aktiv

Displayanzeige	Bedeutung Displayanzeige
-c-	Kühlfunktion aus (Standby)
	Kühlfunktion aktiv
	Abtaung aktiv
	Verdampfer-Lüfter aktiv
	Tagbetrieb (Nachtrollo offen/ Gerätebeleuchtung an)
	Alarm

## 1.1 Kühlfunktion ein- und ausschalten (Standby)

Kühlfunktion nur für Reinigungszwecke ausschalten.

Kühlfunktion ausschalten	<p> 5 s drücken.  wird am Display angezeigt.</p> <p> oder drücken  bis 27 am Display erscheint.</p> <p> drücken. -c- wird am Display angezeigt.</p>
Kühlfunktion einschalten	<p> 5 s drücken.  oder die Innenraum-Temperatur und die Symbole   werden nach einigen Sekunden am Display angezeigt.</p>

## 1.2 Halbautomatische Abtaung

Halbautomatische Abtaung starten	<p> 5 s drücken.  wird am Display angezeigt.</p> <p> oder  drücken bis 27 am Display erscheint.</p> <p> drücken. -d- und die beiden Symbole   werden nach einigen Sekunden am Display angezeigt.</p>
----------------------------------	--

Nach der halbautomatischen Abtaung kehrt das Gerät automatisch in den Normalbetrieb zurück.

## 1.3 Temporären Tagbetrieb aktivieren - zum Beladen

Zum Öffnen des Nachtrollos und Einschalten der Gerätebeleuchtung bei Nachtbetrieb.

Temporären Tagbetrieb aktivieren	2 s drücken.  wird am Display angezeigt.
----------------------------------	--

Nach 60 Minuten schließt das Nachtrollo automatisch und die Gerätebeleuchtung schaltet aus.

Temporären Tagbetrieb vorzeitig beenden	2 s drücken.
---	--------------

## 1.4 Alarm anzeigen und quittieren

### Alarm anzeigen

Fehlercode wird am Display angezeigt.  
Symbol wird am Display angezeigt.

Je nach Fehler wird ein **akustischer Alarm** durch einen eingebauten Summer ausgegeben.  
Maßnahmen zur Fehlerbehebung bei Auftreten von Alarmanzeigen siehe →Störung im Betrieb.

Fehlercode	Bedeutung	Bedeutung (EN)
<i>OnF</i>	Thermostat Notbetrieb	On Failsafe
<i>noL</i>	Steuerungsplatine defekt	HW failure or Modbus flashing
<i>E03</i>	Luft Eintrittsensor	Air in sensor
<i>E04</i>	Luft Austrittsensor	Air out sensor
<i>E05</i>	Verdampfersensor	Fin sensor
<i>E06</i>	Hochdrucksensor	Discharge pressure sensor
<i>E07</i>	Verdichter-Sicherheitskette (Hochdruck/Niederdruck)	Compressor safety (High pressure/Low pressure)
<i>E09</i>	Warenraumsensor (HACCP)	Cabinet temperature sensor (HACCP)
<i>E10</i>	zu niedrige Versorgungsspannung	Low supply voltage
<i>E11</i>	Batterie defekt	Battery defective
<i>E12</i>	Software Klasse B	Class B software
<i>E13</i>	EEPROM (Steuerungsplatine defekt)	EEPROM (controller defective)
<i>E35</i>	zu hohe Warenraumtemperatur	High cabinet temperature
<i>E36</i>	zu niedrige Warenraumtemperatur	Low cabinet temperature
<i>E37</i>	zu niedrige Regeltemperatur	Low control temperature
<i>E38</i>	zu hohe Regeltemperatur	High control temperature
<i>E39</i>	Zeitüberschreitung Abtauung	Defrost terminated by time
<i>E40</i>	SD-Speicherkarte defekt	SD card defective
<i>E44</i>	Bus Alarm	Bus alarm
<i>E45</i>	Ungültige Konfiguration	Configuration

### Alarm quittieren

Akustischen Alarm quittieren	 drücken.
------------------------------	--

Der Fehlercode kann nicht quittiert werden. Er erscheint bis der Fehler behoben wurde.

# 1 Dixell operating elements and display(unit-specific)

Operating elements and display screens are located upper left of the goods interior.



Fig. 1: Operating elements

Buttons are available as operating elements, with the following assignments:

Key	Function
	Acknowledge acoustic alarm

Optional

Key	Function
	Switch cooling function on and off
	Activate temporary day operation (Night blind off/appliance lighting on)
	Start semi-automatic defrost Acknowledge acoustic alarm
	Navigate to program level Increase value
	Navigate to program level Reduce value



Fig. 2: Display

Display	Meaning displays
888	Interior-temperature
On	Appliance defect-free and operational (normal operation) Cooling function active
-d-	Defrosting active
-c-	Cooling function off (standby)
	Cooling function active

Display	Meaning displays
	Defrosting active
	Evaporator ventilator active
	Day operation (night blind open/appliance lighting on)
	Alarm

## 1.1 Switch the cooling function on and off (standby)

Switch off cooling function for cleaning purposes only.

Switch off cooling function	Press  5 s  appears on the display. Press  or  until  appears on the display. Press .  appears on the display.
Switch on cooling function	Press  for 5 s.  or the interior-temperature and the symbols   appear on the display after a few seconds.

## 1.2 Semi-automatic defrost

Start semi-automatic defrost	Press  for 5 s.  appears on the display. Press  or  until  appears on the display. Press .  and both symbols   appear on the display after a few seconds.
------------------------------	---

After semi-automatic defrost, the unit automatically returns to normal operation.

## 1.3 Activate temporary day operation – for loading

To open the night blind and switch on the appliance lighting during night operation.

Activate temporary day operation	Press  for 2 seconds.  appears on the display.
----------------------------------	--

After 60 minutes, the night blind closes automatically and the appliance lighting switches off.

End temporary day operation early	Press  for 2 seconds.
-----------------------------------	-----------------------

## 1.4 Display and acknowledge alarm

### Display alarm

Error code appears on the display.

Symbol appears on the display.

Depending on the type of error an **acoustic alarm** is emitted by a built-in buzzer.

For troubleshooting measures in the event of alarm indications see →Faults in operation.

Error code	Meaning	Meaning (EN)
<i>OnF</i>	On Failsafe	On Failsafe
<i>noL</i>	HW failure or Modbus flashing	HW failure or Modbus flashing
<i>E03</i>	Air in sensor	Air in sensor
<i>E04</i>	Air out sensor	Air out sensor
<i>E05</i>	Fin sensor	Fin sensor
<i>E06</i>	Discharge pressure sensor	Discharge pressure sensor
<i>E07</i>	Compressor safety (High pressure/Low pressure)	Compressor safety (High pressure/Low pressure)
<i>E09</i>	Cabinet temperature sensor (HACCP)	Cabinet temperature sensor (HACCP)
<i>E10</i>	Low supply voltage	Low supply voltage
<i>E11</i>	Battery defective	Battery defective
<i>E12</i>	Class B software	Class B software
<i>E13</i>	EEPROM (controller defective)	EEPROM (controller defective)
<i>E35</i>	High cabinet temperature	High cabinet temperature
<i>E36</i>	Low cabinet temperature	Low cabinet temperature
<i>E37</i>	Low control temperature	Low control temperature
<i>E38</i>	High control temperature	High control temperature
<i>E39</i>	Defrost terminated by time	Defrost terminated by time
<i>E40</i>	SD card defective	SD card defective
<i>E44</i>	Bus alarm	Bus alarm
<i>E45</i>	Configuration	Configuration

### Acknowledge alarm

Acknowledge acoustic alarm	Press  .
----------------------------	---

The error code cannot be acknowledged. It is displayed until the error is rectified.



**AHT Cooling Systems GmbH (Headquarter)**

8786 Rottenmann - Werksgasse 57 - Austria

Tel: +43 3614 2451 0 | Fax: +43 3614 2451 0 | Email: [office@aht.at](mailto:office@aht.at) | Internet: [www.aht.at](http://www.aht.at)

**AHT Cooling Systems Brasil Ltda.**

Rua Onório Bortolato | 1065–Bairro Pedreiras Navegantes – SC - 88375-000 | Brasil

Phone: +55 (0) 11 4702 / 30 99 | Fax: +55 (0) 11 4702 / 71 68 | Email: [info@br.aht.at](mailto:info@br.aht.at)

**AHT Cooling Systems (Changshu) Co., Ltd.**

215500 Changshu | 88 Yangguang Avenue | Jiangsu Province | P. R. China

Phone: +86 512 5236 7100 | Fax: +86 512 5236 2393 | Email: [office@cn.aht.at](mailto:office@cn.aht.at)

**AHT Cooling Systems USA, Inc.**

7058 Weber Blvd. | Ladson, SC 29456 | USA

Phone: +1 (0) 843/767 6855 | Fax: +1 (0) 843/767 6858 | Email: [info@us.aht.at](mailto:info@us.aht.at) | Internet: [www.ahtusa.net](http://www.ahtusa.net)